

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte halten sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise zur Handhabung des Akkus genau ein. Gewährleisten Sie einen sicheren Umgang, um Gefährdungen durch falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise an einem geeigneten und wirksamen Ort auf.

1. Schliessen Sie das Akkupack niemals kurz, da Hitze entstehen kann. Um einen Kurzschluss zu vermeiden sollte der Akku nicht in Kontakt mit metallischen Gegenständen kommen, welche nicht für den Betrieb des Akkus vorgesehen sind.
2. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer, da er sich ausdehnen und/oder explodieren kann. Lagern sie das Akkupack nicht in der Nähe einer Hitzequelle oder bei einer Umgebungstemperatur von über 60 °C.
3. Zerlegen oder modifizieren Sie das Akkupack nicht und entfernen Sie auch nicht dessen Ummantelung.
4. Üben Sie keinen mechanischen Druck auf den Akku aus und beschädigen Sie ihn auch nicht in einer anderen Weise. Benutzen Sie den Akku nicht mehr, wenn er beschädigt ist (auch wenn die Beschädigung harmlos erscheint) und senden Sie ihn zur Überprüfung zurück an den Hersteller.
5. Das Akkupack nicht in Wasser bzw. andere Flüssigkeiten eintauchen oder starkem Regen/Feuchtigkeit aussetzen, da der Akku sonst erhitzen, korrodieren oder in seiner Funktion beeinträchtigt werden kann.
6. Das Akkupack nur mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät laden. Nicht unter Gegebenheiten laden, welche nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind.
7. Laden Sie den Akku nicht in einer Umgebung, in der sich entflammare Gegenstände befinden. Nicht unbeaufsichtigt laden oder einen geladenen Akkupack unbeaufsichtigt am Ladegerät angesteckt lassen.
8. Verwenden Sie das Akkupack nur im dafür vorgesehenen Gerät und nie für andere Geräte oder Anwendungen.
9. Bewahren Sie das Akkupack unzugänglich für Babys und Kinder auf, um Unfälle zu vermeiden und mögliche Gefahren auszuschliessen.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please follow the warnings and handling procedure listed below. In order to avoid possible hazards caused by the improper use of batteries and to ensure correct and safe use of them. The following notes should be put in an appropriate and effective location.

1. Do not short-circuit the battery in any case, as it may generate heat. To avoid short circuiting, do not let the battery come in contact with metal objects which are not designed for the general use of this battery.
2. Do not put the battery into fire, as it may swell or explode. Do not put batteries in a microwave oven or pressure cooker. Do not store at or use near any type of heat source, especially temperatures above 60 °C.
3. Do not alter or disassemble the battery. Do not take off the batteries cover or jacket.
4. Do not deform the battery by applying pressure. Do not throw, hit, drop or impact the battery. Do not penetrate the battery with nails or other tools. Do not subject the battery to any mechanical shocks. Stop using the battery immediately if it has any mechanical damage (even if the damage looks harmless) and return it to the manufacturer for a technical inspection.
5. Do not submerge or expose the battery to water, or any type of liquid, such as heavy rain or moisture, as it may heat, corrode, or not function occasionally.
6. Do not use any charger which is not specified for the battery. Do not charge the battery under conditions which are not specified in the manual.
7. Do not charge the battery in an environment with flammable substances. Do never charge or let the battery connected unattended to the charger.
8. Do not mistreat the battery, or use the battery in applications which are not recommended by the provider of the battery.
9. Keep the battery out of reach of babies or children to avoid any accidents.

INSTRUCTIONS ET MISES EN GARDE

Veillez suivre les instructions et mises en garde ci-dessous. Ces instructions vous aideront à utiliser ce matériel en toute sécurité pour éviter tout incident ou une mauvaise utilisation. Ce document devra être connu par tous ses utilisateurs.

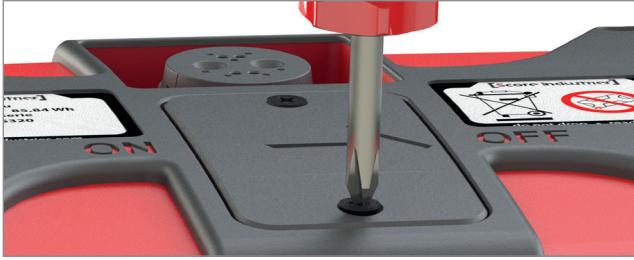
1. Ne court-circuitez jamais les batteries. Évitez de mettre des batteries dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques qui ne sont pas conçus pour l'utilisation générale de ces batteries.
2. Les batteries ne doivent pas être exposées au feu et/ou à la chaleur, elles peuvent gonfler et exploser. Ne mettez pas les batteries dans un four à micro-ondes ou autocuiseur. Ne pas entreposer ou utiliser à proximité de quelque type de source de chaleur que ce soit, en particulier des températures supérieures à 60 °C.
3. Les batteries ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.
4. Les batteries ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques. Ne pas déformer les batteries par pression. Ne pas lancer, frapper, faire tomber les batteries. Ne pas introduire, dans les batteries, des objets tels que clous ou d'autres outils. Cessez d'utiliser la batterie immédiatement si elle a quelque dommage mécanique que ce soit (même si le dommage est inoffensif) et le retourner au fabricant pour une inspection technique.
5. Les batteries ne doivent pas être plongées dans l'eau ou tous autres liquides, elles doivent être protégées contre l'humidité. Ne pas utiliser les batteries sous une forte pluie, au risque d'une surchauffe, de corrosions ou d'un fonctionnement par intermittence.
6. Les batteries doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
7. Ne pas charger les batteries près de produits inflammable.
8. N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue par le constructeur.
9. Les batteries doivent être gardées hors de portée des enfants.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Gracias por seguir las instrucciones y procedimientos indicados abajo para evitar los peligros que conlleve el uso indebido de las baterías y garantizar un uso correcto y seguro de éstas. Los procedimientos siguientes deben guardarse en un lugar con máxima exposición.

1. No provocar cortocircuito en la batería en ningún caso ya que puede generar un calor extremo. Para evitar cortocircuito en la batería, evitar que los terminales entren en contacto con objetos metálicos no diseñados para el uso general de esta batería.
2. No tirar la batería al fuego, ya que puede hincharse o explotar. No poner baterías en el horno de microondas o olla a presión. No utilice el producto ni lo coloque cerca de una fuente de calor, especialmente temperaturas por encima de 60 °C.
3. No intente desarmar o alterar directamente la batería. No quite la protección de plástico de la batería en ninguna ocasión.
4. No deforme la batería ejerciendo una presión. No tire, pegue, deje caer o golpee la batería. No introduzca clavos o cualquier otra herramienta en la batería. No exponga la batería a choques mecánicos. Deje inmediatamente de usar la batería en el caso de que se haya producido un daño mecánico (incluso si el daño parece ser inofensivo) y devuélvalo al fabricante para una inspección técnica.
5. No sumerja o exponga la batería al agua, o cualquier otro tipo de líquido, como una fuerte lluvia o humedad extrema ya que puede calentar, corroer, o no funcionar como debería.
6. No use cualquier otro cargador que no esté especialmente dedicado al uso de esta batería. No cargue la batería en condiciones que no estén especificadas en el manual.
7. No cargue la batería en un entorno con sustancias inflamables. No cargue o deje la batería conectada al cargador sin vigilancia.
8. No dañe la batería, o use la batería en aplicaciones que no vienen recomendadas por el distribuidor de la batería.
9. Guarde la batería fuera del alcance de los bebés y niños para evitar accidentes.





Aus Sicherheitsgründen wurde der Akku für den Transport abgeschaltet. Aktivierung: Deckel öffnen, drehen und in Pfeilrichtung ON wieder einsetzen. Weitere Informationen zum Akku und Aktivierung unter www.score-industries.com

For safety reasons during transportation the battery has been switched OFF. Activation: Open the lid, turn and insert the lid into ON position. For further information about the battery and activation go to www.score-industries.com

Pour des raisons de sécurité, la batterie a été désactivé. Activation: Ouvrir la couverture, tourner et insérer avec la flèche vers la position ON. Plus informations pour la batterie et l'activation sur www.score-industries.com

Por razones de seguridad durante el transporte, la batería ha sido desactivado. Activación: Abrir la tapa, girar e insertar la tapa en la posición ON. Para más información acerca de la batería y la activación ir a www.score-industries.com

LI-ION BATTERIE LI-ION BATTERY BATTERIE LI-ION BATERÍA DE LI-ION

- Typ type tipo
2 x 8 SAMSUNG SDI INR18650-29E mit je 2900 mAh
2 x 8 SAMSUNG SDI INR18650-29E, 2900 mAh/cell
2 x 8 SAMSUNG SDI INR18650-29E chaque 2900 mAh
2 x 8 SAMSUNG SDI INR18650-29E cada 2900 mAh
- Leistung battery power puissance poder
2 x 14,4 V – 5,8 Ah – 83,5 Wh (14,4 V – 11,6 Ah – 167 Wh)
- Gewicht weight poids peso
1100 gr
- Abmessung size dimension dimensión
210 x 120 x 60 mm
- Ladezyklen cycles cycles de charge ciclos de carga
ca. appx environ aprox. 600
- Reichweite distance atteindre llegar
> 27 Loch holes trous agujeros
- Ladezeit recharge temps de charge tiempo de carga
bis 220 min bei 3 Ah appx 220 min with 3 Ah
à 220 min avec 3 Ah a 220 min con 3 Ah

LI-ION LADEGERÄT LI-ION CHARGER CHARGEUR LI-ION CARGADOR DE LI-ION

- Eingangsspannung primary input voltage tension d'entrée voltaje de entrada
90-240 V AC 50/60 Hz
- Lademethode charge method méthode de charge método de carga
CC/CV
- Ladespannung charge voltage tension de charge voltaje de carga
16,8 V DC
- Ladestrom charge current courant de charge corriente de carga
3,0 A
- max. Akku-Kapazität max. pack capacity
capacité max de l'accum. máx. capacidad del cargador
20 Ah
- Ladetemperatur charging temperature
température de charge temperatura de carga
> 0 °C
- Schutzvorkehrungen protections protección
Kurzschluss short circuit court-circuit cortocircuito

LI-ION BATTERIE

- Die Batterie nicht ins Feuer werfen, kurzschliessen, beschädigen oder öffnen.
- Die Batterie nicht tiefentladen (Lagerung > 1 Jahr ohne Nachladung).
- Die Batterie im entladenen Zustand nicht länger als einen Monat lagern.
- Die Batterie nur mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät laden.
- Die Batterie nur in der für ihren Einsatz bestimmten Zweck betreiben.
- Die Batterie muss ordnungsgemäss recycelt bzw. entsorgt werden.
- Setzen Sie den Akku keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Verwenden und lagern Sie den Akku nicht im geschlossenen, unbelüfteten Auto (Kofferraum), wo extrem hohe Temperaturen auftreten können.

LI-ION BATTERY

- Do not dispose in fire, short circuit, damage or disassemble the battery.
- Never deep discharge the battery (storage > 1 year without recharging).
- Do not store the battery on discharged state for longer than 1 month.
- Charge only with specified charger.
- Use only in designated application.
- Must be recycled or disposed properly.
- Never expose the battery to direct sunlight. Never store or use the battery pack in an unventilated vehicle (trunk) where excessive internal temperatures may be encountered.

BATTERIE LI-ION

- Ne pas jeter les batteries dans le feu, les mettre en court-circuit, les endommager ou les ouvrir.
- Ne pas laisser les batteries se décharger (stockage > 1 an sans recharge).
- Ne pas stocker les batteries déchargées plus d'un mois.
- Ne charger les batteries qu'avec le câble prévu à cet effet.
- N'utiliser les batteries que conformément à leur application.
- Les batteries doivent être recyclées ou déposées dans un point de collecte spécifique.
- Ne pas exposer l'accum directement aux rayons du soleil. Ne pas utiliser et stocker l'accum ni dans une voiture fermée ou mal aérée (coffre de la voiture), ni dans un endroit où il pourrait faire excessivement chaud.

BATERÍA DE LI-ION

- No tirar al fuego, crear cortocircuito, dañar o abrir.
- No descargar completamente (almacenaje > 1 año sin recargar).
- No almacenar la batería descargada más de un mes.
- Cargar la batería exclusivamente el cargador especificado.
- Usar la batería exclusivamente para la función designada.
- Se deberá reciclar y disponer de la batería según las normativas vigentes.
- No exponer la batería a la luz solar directa. Nunca almacene ni use la batería en un vehículo poco ventilación (maletero) donde se puedan generar temperaturas.

LI-ION LADEGERÄT

- Das Ladegerät nicht öffnen (Gefahr eines elektrischen Schlages).
- Schliessen Sie das Ladegerät erst an das Netz und dann an die Batterie an.
- Nach Beenden des Ladevorgangs erst Netzstecker ziehen dann Batterie entfernen.
- Nicht im Freien und nicht in feuchten Räumen laden.

LI-ION CHARGER

- Do not disassemble the battery charger (risk of electric shock).
- Connect the charger to mains before it is connected to the battery.
- When charging is complete, disconnect from mains before removing the battery.
- The charger is for indoor use only and should not come in contact with water.

CHARGEUR LI-ION

- Ne pas ouvrir le chargeur (danger de choc électrique).
- Brancher le chargeur d'abord sur le secteur avant de le brancher sur la batterie
- Après la mise en charge, débrancher d'abord du secteur avant de retirer la batterie.
- Ne pas charger dehors ou dans des pièces humides.

CARGADOR DE LI-ION

- No abrir el cargador (riesgo de descarga eléctrica).
- Conecte el cargador primero a la red y después a la batería.
- Tras el proceso de recarga, primero desconecte la batería y después el enchufe.
- No dejar cargar en exteriores o ambientes húmedos.

LED ANZEIGE LADEGERÄT

- grün: Batterie geladen, keine Batterie angeschlossen
- rot: Ladevorgang
- rot blinkend: Batterie ist bereits voll geladen

LED INDICATOR CHARGER

- green: battery charged, no battery connected
- red: charge in progress
- red Flashing: battery already fully charged

LED INDICATEUR CHARGEUR

- vert: batterie chargée, aucune batterie connectée
- rouge: processus de charge
- rouge clignotant: batterie est déjà complètement chargée

LED VISUALIZACIÓN CARGADOR

- verde: batería cargada, sin batería conectada
- rojo: proceso de carga
- rojo parpadeo: la batería ya está completamente cargada

LED ANZEIGE SMARTBOX 3.5 LED INDICATOR SMARTBOX 3.5

LED INDICATEUR SMARTBOX 3.5 LED VISUALIZACIÓN SMARTBOX 3.5

Durch Drücken des roten Knopfes auf der Vorderseite der Smartbox 3.5 lässt sich der Ladestand der Batterie abrufen (blaue LED Anzeige). Die blaue LED Anzeige verläuft von links nach rechts mit folgender Einteilung:

1 LED: 20 % geladen – 2 LED: 40 % geladen – 3 LED: 60 % geladen – 4 LED: 80 % geladen – 5 LED: 100 % geladen

Press the red button on the frontside of the Smartbox 3.5 for checking the charging level (blue LED lights). The blue LED display runs from left to right with the following classification:

1 LED: 20 % charged – 2 LED: 40 % charged – 3 LED: 60% charged – 4 LED: 80 % charged – 5 LED: 100 % charged

En appuyant sur le bouton rouge sur le devant de la Smartbox 3.5 on peut voir la charge de la batterie (LED bleue). La LED display bleue coule de gauche à droite avec les catégories suivantes:

1 LED: 20 % de charge – 2 LED: 40 % de charge – 3 LED: 60 % de charge – 4 LED: 80 % de charge – 5 LED: 100 % chargée

Con el botón rojo en la parte delantera se puede obtener el nivel de carga de la batería (indicador LED azul). El LED azul indicador va de izquierda a derecha utilizando las siguientes categorías:

1 LED: 20% cargado – 2 LED: 40% cargado – 3 LED: 60% cargado – 4 LED: 80% cargado – 5 LED: 100% cargado



LADEBUCHSE CHARGING SOCKET PRISE DE CHARGE TOMA DE CARGA

WICHTIG: Akku muss beim Laden aktiviert sein „ON“!

NOTE: Battery needs to be activated "ON" before charging!

IMPORTANT: La batterie doit être activé «ON» pendant la charge!

IMPORTANTE: La batería debe estar "ON" durante la carga

